

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Vesta s vysokou viditelností, typ: GUSTAV
Vesta s vysokou viditelností, typ: DORSET

Účel použití: Vesta se navléká jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Vesta umožňuje dobrou viditelnost uživateli v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulantní a záchraná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tu volbu je zodpovědný zaměstnavatel, jenž povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, provedené zkoušky:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Třída X – číslo vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých typů a velikostí, viz tabulka níže. Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.
--	--------------------	---

Třídy oděvů:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Normy
Vesta GUSTAV – velikost S-M	1	
Vesta GUSTAV – od velikosti L-XL	2	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
Vesta DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

Tento oděv vyhovuje základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmínovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

Identifikace Oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody: Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadmernému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).

Přeprava, typ balení: Výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschověte.

Materiálové složení: 100 % polyester.

Reflexní pásky: jsou tvøeny polyesterovou tkaninou potaženou skleněnými kuličkami.

Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013

Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.

Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 25 pracích cyklů, perte jako syntetiku. max. při 40 °C, nepoužívejte aviváž a prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nezehlete, nečistěte chemicky.

Ruční čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C - jemný měkký hadík, houbička nebo jemný kartáček.

2. Šetrný prací prostředek nebo čisticí prostředek.

3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.

Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkонтrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraťte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledl!!!

- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpáraní švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevhodným v smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.

- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.

- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.

- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetrován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.

- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.

- Zádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.

Při důsledné dodržení vymezeného účelu používání nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.)

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v lístě -, „Dokumenty pro stažení“.

Značení: Všitou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikostí 2mi kontrolními rozměry

Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy

Upozornění na nutnost čist návod k použití

Šárze

Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



EN

INFORMATION FOR USERS

Product:

High visibility vest, type: GUSTAV
High visibility vest, type: DORSET

Intended use: Vest are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The vest is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, performed tests:

 X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Class X – the number next to the graphic symbol stands for the clothing class based on the surface of high-visible materials. For the classes of individual type and sizes see the table below. Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.
---	--

Classes of clothing:

Structure	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Standards
Vest GUSTAV – size S-M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vest GUSTAV – sizes from L-XL up	2	
Vest DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

 The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II. class.

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tr. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Material composition: 100% Polyester.

Reflective strips: Consists of exposed glass lens with high efficiency, glued on a textile carrier layer.

Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ±5%.

Maintenance and cleaning:

The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use fabric softener and any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning.

Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.

- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.

- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.

- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.

- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.

- Wearing high visibility clothing does not provide a guarantee that the user will be visible in every situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking: Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012

Marking of size with 2 control sizes;

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Lot

Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



SK

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok:

Vesta s vysokou viditeľnosťou, typ: GUSTAV**Vesta s vysokou viditeľnosťou, typ: DORSET**

Účel použitia: Vesta sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Vesta umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciach, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody. Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulantná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentury, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď. Volba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto volbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

 X (1-3) max. 25x	EN ISO 20471:2013 Trieda X - číslo vedľa grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy opticky výrazných materiálov. Triedy jednotlivých typov a veľkostí, pozri tabuľka nižšie. Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
--	--

Triedy odevu:

Konštrukčná varianta	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Normy
Vesta GUSTAV – veľkosť S-M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vesta GUSTAV - od veľkosti L-XL	2	
Vesta DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

 Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpušťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecúšok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Uskladnenie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Materiálové zloženie: 100% polyester.

Reflexné pásy: sú tvorené polyesterovou tkaninou potiahnutou sklenenými perličkami.

Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpisom intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ±5 %.

Údržba a čistenie:

Užívateľ výrobu nájde symboly údržby na nasútej etikete.

Domáca údržba: Maximálne 25x pracích cyklov, perte ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte aviváz a pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebalte, nesušte v bublovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechat' dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hned ho nahradte novým!!!

- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predtietie, neprimerané stenčenie materiálu, rozpáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.

- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré splňajú požiadavky príslušnej normy.

- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.

- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovany inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.

- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.

- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútну viditeľnosť za každej situácie.

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolnosti, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytanie pohyblivými časťami strojov apod.).

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

Vyhľásenie o zhode nájdete tu: www.camis.cz, u jednotlivých výrobcov v lište - "Dokumenty pro stažení".

Označenie: Všetou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkostí 2-mi kontrolnými rozmermi;

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Šarža

Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Артикул:**Елек с висока видимост, тип: GUSTAV****Елек с висока видимост, тип: DORSET**

Предназначение: Елекът се използва като върхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Елекът осигурява на ползвателя си да бъде добре виждан в опасни ситуации, както през деня при всякакво осветление, така и на тъмно при осветяване от светлините на МПС. Такъв тип дрехи трябва да използва всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти.

Примери за тяхното използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движещи се транспортни средства и др.

Изборът на сигнални дрехи с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Пиктограми, проведени изпитвания:

	X (1-3) макс 25x	EN ISO 20471:2013 Клас X – номерът до графичния символ показва класа на облеклото според площта на ярките материали. Класове на отделни типове и размери, виж таблицата по-долу. Максимален брой цикли на изпиране, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
--	---------------------	--

Класове на облекло:

Вариант на конструкция	Клас на облеклото EN ISO 20471	Стандарти	
Елек GUSTAV – размер S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)	
Елек GUSTAV – от размер L - XL	2		
Елек DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013	
минимална площ на ярките материали в м²			
	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителни материали	0,20	0,13	0,10

Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.

Идентификация за Кодифициран орган, който е извършил пречепка на съответствието: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ограничения в използването: За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотразителни части (скъсвания, откъсване, и др.).

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.

Складиране: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрим склад, да се пази от изльзваща топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Материал: 100 % полиестер.

Светлоотразителни ленти: от полиестерна тъкан, покрита със стъклени мъниста.

Размери: Отговарят на предписаните интервали в EN ISO 13688:2013.

Дрехите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ± 5 %.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Домашна поддръжка: Максимум 25 изпириания, използвайте програма за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте омекотител а BIO перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в барабанна сушилна машина, не гладете, не почиствайте с химикали.

Ръчно почистване на светлоотразителните ленти: 1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка

2. Щадящ прах за пране или препаратор за почистване

3. След почистването оплакнете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне

Максималният брой изпириания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Предупреждение:

- Преди използване извадете визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледняване, веднага сменете дрехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (скъсване, проприване, несъразмерно отъняване на материала, скъсване на шев и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако продукта не бъде използван или обработван както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Никој светлоотразително облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от попадане в опасност за здравето на ползвателя (продукта не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.).

Извърляне: Извърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидиране чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтегляне“.

Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта

Категория на продукта

Знак за съответствие

Използвани материали

Пиктограми за поддържане съгласно EN ISO 3758:2012

Размер в 2 различни контролни размера;

Пиктограми на защитата включително нормата

Предупреждение за необходимостта да се чете упътването

Партида

Идентификация на производителя



В случаи на други въпроси се свържете с производителя:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



BS**INFORMACIJE ZA KORISNIKE****Proizvod:**

Prsluk velike vidljivosti, tip: GUSTAV
Prsluk velike vidljivosti, tip: DORSET

Namjena upotrebe: Prsluk se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo refleksivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Prsluk omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao i uslovima dnevnog svjetla i u mračnim uslovima kada je vozilo osvjetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama morao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju refleksivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantne i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično. Biranje odgovarajuće refleksivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude uskladeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini vidljivih materijala. Klase pojedinih vrsta i veličina, vidi tabelu dolje. Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.
--	----------------------	--

Klase odjeće:

Varijanta konstrukcije	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Norme
Prsluk GUSTAV – veličina S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Prsluk GUSTAV – od veličine L - XL	2	
Prsluk DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m²

	Odjeca klase 3	Odjeca klase 2	Odjeca klase 1
Materijal podlage	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim spomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ograničenje primjene: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da dode u kontakt sa hemijskim tečnostima kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetлом. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijajućih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijajućih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u ormari.

Sastav materijala: 100 % poliester. **Reflektivne trake:** izrađene su od poliester tkanine presvučene staklenim kuglicama.

Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dozvoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje: Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Održavanje: Maksimalno 25 ciklusa pranja, perite kao sintetiku - maks. na 40°C, ne koristite BIO deterdžente i omekšivače, potrebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga, ne izbjeljujte, ne sušiti sušilici, ne pegljajte, nemojte čistiti hemijski.

Ručno čišćenje refleksnih traka:

1. Voda 40 °C - fina mekana krpa ili sružva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Upozorenje:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje !!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjenje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popratite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinom refleksivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Nijedna refleksivna odjeća ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od topotnih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Nanik likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjavu o podudarnosti nači ćeete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje“.

Označavanje: Ušivena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i uskladeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Sarža



Identifikacija proizvođača Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt:

Vest med høj synlighed; type: GUSTAV
 Vest med høj synlighed; type: DORSET

Anvendelsesformål: Vesten tages på som overbeklædning – dette er et højsynligheds arbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Vesten gør brugerens mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved køretøjers belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt toj kan betydeligt ned sætte risikoen for ulykker. Som anvendelsesksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenturer, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der færdes andre køretøjer osv. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdsplassen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdsplassen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædnings type inden tojet tages i brug.

Piktogrammer, foretagne tests:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – nr. ved siden af det grafiske symbol betegner beklædningsklassen efter det retrorefleterende materiales areal. For enkelte klasse typer og størrelser, se tabellen nedenfor. Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber
--	----------------------	---

Beklædningsklasser:

Konstruktionsvariant	Beklædningsklasse iht. EN ISO 20471	Standarder
Vest GUSTAV – størrelse S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vest GUSTAV – fra størrelse L - XL	2	
Vest DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Min. arealkrav mht. det synlige materiale i m²

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlin, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknappet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med oplosningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, itu rivninger osv.).

Transporter, emballagetype: Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

Oplagring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tojet udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tojet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Fibersammensætning: 100 % polyester.

Refleksdetaljerne er udfort i polyestervæv overtrukket med glasperler.

Størrelser: Størrelserne svarer til de føreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Beklædningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i storrelsesafvigelser er $\pm 5\%$.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsessymbolet findes på det indsyde mærkat.

Hjemmevedligeholdelse: Maks. 25 vaskecyklusser; skal vaskes som syntetisk materiale; maks. ved 40 °C; Anvend ikke BIO-vaskemidler; anvend ikke blodgøringsmidler; mild behandling; kold skyllning; kort centrifugering; tåler ikke blegnings; tåler ikke tørretumbleren; må ikke stryges; ingen kemisk rengøring.

Håndrengegøring af refleksbånd: 1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.

2. Mildt vaskemiddel eller rensemiddel.

3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skyldes og lades tørre.

Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsegenskaberne.

Advarsel:

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tojet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver snavset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tojets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller somme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkraft og tekniske bestemmelser.
- Tojet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Ingen advarselsbeklædning kan garantere absolut synlighed under alle omstændigheder.

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoer, indvikling i bevægende maskinlede osv.).

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter til download“.

Markering: Med indsyet mærkat (eksempel)

Produkttype

Produktkategori

CE-mærke

Materiale-sammensætning

Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012

Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser

Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm

HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen

Parti

Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

DE

Produkt:

Weste mit hoher Sichtbarkeit, Typ: GUSTAV

Weste mit hoher Sichtbarkeit, Typ: DORSET

Verwendungszweck: Die Weste wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Weste ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp noch vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Piktogramme, durchgeführte Tests:



X (1-3)

max 25x

EN ISO 20471:2013

Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbol gibt die Kleidungsklasse entsprechend der Fläche des Markierungsmaterials an. Klassen der einzelnen Typen und Größen, siehe Tabelle unten.

Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.

Bekleidungsklassen:

Aufbau	Bekleidungsklasse nach EN ISO 20471	Normen
Weste GUSTAV – Größe S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Weste GUSTAV – von Größe L - XL	2	
Weste DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m²

	Bekleidungsklasse 3	Bekleidungsklasse 2	Bekleidungsklasse 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

CE Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Baťi 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreissen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.

Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Materialzusammensetzung: 100 % Polyester.

Reflexstreifen: 100% Polyester mit einer Schicht aus Glasperlen.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.

Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt ± 5 %.

Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

Häusliche Pflege: Maximal 25 Waschzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, benutzen Sie keine Weichspüler, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen:

1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.

Die Maximalanzahl der Waschzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit treffen.

hinweise:

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, **Durchscheuerung**, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißer der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.

Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.).

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente zum Herunterladen“.

Kennzeichnung: Eingenähtes Etikett (Muster)

Produkttyp

Produktkategorie

Konformitätszeichen

Materialzusammensetzung

Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012

Größe mit 2 Kontrollmaßen;

Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen

Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung

Chargennummer

Herstelleridentifizierung



Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Προϊόν: Γιλέκο υψηλής ορατότητας, τύπος: GUSTAV

Γιλέκο υψηλής ορατότητας, τύπος: DORSET

Σκοπός χρήσης: Το γιλέκο φοριέται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βιοθήματα. Το γιλέκο επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε επικινδύνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οτιδήποτε συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τη φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο αυτοκίνησης.

Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα οδοποίας, συντήρηση διαδρομών, απολύμανσης, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εργασιών επί επιφανειών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ. Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προειδοποίησης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίηση.

Εικονογράμματα, πραγματοποιημένες δοκιμές:

	X (1-3) μεγ 25x	EN ISO 20471:2013 Κλάση X – ο αριθμός δίπλα από το γραφικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την επιφάνεια των εντυπωτικών υλικών. Κατηγορίες μεμονωμένων τύπων και μεγεθών, βλέπε τον πίνακα παρακάτω. Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες.
--	--------------------	---

Κλάσεις ενδυμάτων:

Κατασκευαστική επιλογή	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN ISO 20471	Πρότυπα	
Γιλέκο GUSTAV – μέγεθος S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)	
Γιλέκο GUSTAV – από μέγεθος L - XL	2		
Γιλέκο DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013	
ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m²			
	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

CE Τα ενδύματα αυτά συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφερομένων προτύπων. Εξοπλισμός απομικής προστασίας (ΕΑΠ) κατηγορίας II.

Ταυτοποίηση του κοινοποιημένου προσώπου, το οποίο πραγματοποιεί την εκτίμηση της συμμόρφωσης: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Baťi 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Περιορισμός χρήσης: Για την παροχή του συστού επίπεδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς κομψωμένο. Τα ενδύματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και φοτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευγθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανακλαστικού μέρους (το σκίσιμο, κόψιμο κλπ.).

Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: τα προϊόντα συσκευάζονται σε σάκους PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

Αποθήκευση: Αποθηκεύετε σε κλειστές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των σωμάτων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. MHN ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ σε θέσεις άμεσης ήλιακής ακτινοβολίας.

Σύνθεση υλικού: 100 % πολυεστέρας. Αντανακλαστικές τανίνες: αποτελούνται από ύφασμα πολυεστέρα καλυμμένο με γυάλινα σφαιριδίδια.

Μεγέθη: Αντιστοιχίουν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.

Συντήρηση και καθαρισμός: Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα σύμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

Συντήρηση του σπιτιού: Μέγιστο όριο 25 κύκλοι πλύσης, πλύνετε όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40° C. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων και μέσα πλυσίματος BIO, ήπια επεξεργασία, κρύο ξέπλυμα, σύντομη φυγοκέντρηση, μη λεύκανση, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων ξήρανση σε ένα στεγνωτήριο σε χαμηλότερο βαθμό, μη σιδερώνετε, μη καθαρίζετε χημικά.

Χειροκίνητος καθαρισμός των αντανακλαστικών λωρίδων: 1. Νερό 40 °C - λεπτό μαλακό πανάκι ή σφουγγαράκι.
2. Φυλικό μέσο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

Ο μέγιστος αριθμός πλυσίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

Προειδοποίηση:

• Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε οπτικά την κατάσταση του ενδύματος. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμένει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνιμα ακάθαρτο ή θαμπό!!!

• Σε περίπτωση απώλειας της ακεραιότητας του ενδύματος (σχίσμη, τριβή, υπερβολικό στένεμα του υλικού, ξήλωμα των ραφών κλπ.) συμβαίνει μείωση του επιπέδου προστασίας του ενδύματος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.

• Διορθώστε το μόνο με υλικά και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.

• Η κατηγορία προστασίας καθαρίζεται ανάλογα με την περιοχή του ορατού υλικού και ως εκ τούτου η επιφανειακή σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται ή περιορίζεται.

• Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιποιείται διαφορετικά από τα αναφερόμενα, ή λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.

• Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κλπ.

• Κανένα προειδοποιητικό ένδυμα δε μπορεί να εγγυηθεί την απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση.

Κατά τη συνεπή τήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη μέρη μηχανών κλπ.).

Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών. Εκκαθάριση με κάγιμο. Τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων πρέπει να απορρίψεται σε περιοχές που δεν υποστηρίζονται από την αντανακλαστική ακτινοβολία.

Σήμανση: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

Τύπος προϊόντος

κατηγορία του προϊόντος

σήμα συμμόρφωσης

σύνθεση υλικών

εικονογράφηση συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012

σημείωση των μεγεθών με 2 διαστάσεις ελέγχου

εικονογράφηση προστασίας συμπεριλαμβανομένου το εναρμονισμένο πρότυπο

προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης

Παρτίδα

ταυτότητα του κατασκευαστή



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, : www.canis.cz, για τη επιμέρους προϊόντα – στην τανίνια «Λήψη εγγράφων».



ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Producto:

Chaleco de alta visibilidad, tipo: GUSTAV
Chaleco de alta visibilidad, tipo: DORSET

Uso previsto: El chaleco se usa como indumentaria externa. Es de alta visibilidad y no debe cubrirse con otra indumentaria o accesorios. El chaleco le da alta visibilidad y protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc. La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Pictogramas, pruebas realizadas:



X (1-3)
máx. 25 u

EN ISO 20471:2013

Clase X – el número al lado del ícono indica la clase de indumentaria según la superficie del material reflectante. Clases de tipos y tamaños individuales, vea la tabla más abajo.

Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia

Clases de indumentaria:

Variante de diseño	Clase de indumentaria según EN ISO 20471	Normas
Chaleco GUSTAV – tamaño S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Chaleco GUSTAV – desde el tamaño L - XL	2	
Chaleco DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectante	0,20	0,13	0,10

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

LIMITACIONES DE USO: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflejantes (rasgaduras, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Composición del material: 100 % poliéster.

Tiras reflectantes: las mismas están hechas de tejido de poliéster, cubierto con bolitas de vidrio.



Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ± 5%.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: 25 ciclos de lavado como máximo, lavar como material sintético, máx. 40 ° C, no use detergentes orgánicos, no use suavizante, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no secar químicamente.

Limpieza manual de las bandas reflectantes: 1. Agua a 40°C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.

2. Detergente suave.

3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.

La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Advertencia:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato.
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarro de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- La indumentaria de advertencia no garantiza visibilidad absoluta en cualquier situación

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.)

Desecho: El deseche de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en “Documentos para descargar”.

Marca: Etiqueta bordada (muestra)

Tipo de símbolo

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Lote

Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante.

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT

Tuote:

Erittäin näkyvä liivi, tyyppi: GUSTAV
Erittäin näkyvä liivi, tyyppi: DORSET

Käyttötarkoitus: Liiviä käytetään päällysvaatteena - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatetuksella tai välineellä. Liivi varmistaa käyttäjälle hyvän näkyvyden vaallitseissa, sekä pärvisaikean kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeässä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatetusta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusriskiä. Töiden esimerkkeinä ovat tietyöt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitolpalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiolointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne. Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitseminen kyseinen luokka huomioon ottaen tulee tehdä työtilojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyypin ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaatetyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Piktogrammit, suoritetut kokeet:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Luokka X – numero graafisen symbolin vieressä tarkoittaa vaatteiden luokkaa näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. Eri tyyppien luokat ja koot, ks. alempana oleva taulukko. Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää varoitusominaisuutensa.
---	--------------------	--

Vaateluokat:

Rakenteen vaihtoehto	Standardin EN ISO 20471 mukainen vaateluokka	Standardit
Liivi GUSTAV – koko S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Liivi GUSTAV – alkaen koosta L - XL	2	
Liivi DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m²)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

 Nämä vaatteet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden esitettyjen standardien mukaiset hygienia ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan II henkilönsuoja (PPE).

Standardinmukaisuuden arvioinnin Ilmoitetun laitoksen tunniste: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttöajan kiinni, etä sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimiin, ja tulen kanssa. On myös varottava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaatteen osan yhteydessä (repeäminen, irtoaminen jne.).

Kuljetus, pakkauksen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pusseihin. Tuotteita ei saa vaurioittaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeiltava lämmittimiin lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimestä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huonelämmössä ja vasta sitten säilytetään.

Materiaalikoostumus: 100 % polyesteri.

Heijastavat nauhat: lasihelmissä päälystetty polyesterikangas.

Koot: Vastaavat määrittyjä intervalleja EN ISO 13688:2013 mukaan.

Vaatteet on valmistettu standardipituudelle 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamatoleranssi on ± 5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Käytäjä löytää huoltomerkinnät vaatteeseen ommellussa etiketissä.

Kotihuolto: Enimmäkseen 25 pesua, pese kuin syntettistä materiaalia. Veden maksimilämpötila 40 °C, älä käytä biopesuaineita, älä käytä huuhteluaineita, mieto käsittely, kylmä huuhtelu, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä silitä, älä puhdista kemiallisesti.

Heijastinkainaleiden käsin puhdistus: 1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rähti, sieni tai pehmeä harja

2. Mieto pesu- tai puhdistusaine

3. Puhdistukseen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin

Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvytteen liittyviin ominaisuuksiin.

Varoitus:

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaatteen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, etä se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaalentunut, vahida se heti!!!
- Jos vaatteen kokonaisuus häiriintyy (repeäminen, reiän syntyminen hiertämisen takia, materiaalin liiallinen ohenneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaatteen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainitusta oikeudellisista ja teknisistä sääädöksistä.
- Vaatetta saa korjata käytämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimuksia.
- Suojaavuuden luokka määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnät on kielletty tai rajoitettu.
- Jos vaatetta käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaatteen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaatteen käyttöikään. Käyttöikään vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Mikään varoitusvaate ei voi varmistaa ehdoton näkyvyttä jokaisessa tilanteessa.

Jos vaatetta käytää ainoastaan vaatteen määrittyyn käyttötarkoitukseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuksia, esim. lämpösuoja, tarttuminen koneiden liikkuviin osiin jne.).

Hävittäminen: Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisia sääädöksillä. Hävitettävä polttamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Ladattavia asiakirjoja".

Merkintä: Vaatteenomaleen etiketti (malli)

Tuotteen tyyppi

Tuotteen kategoria

Standardinmukaisuuden merkintä

Materiaalikoostumus

Huoltopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan

Koon merkintä kahdella tarkistusmittalla;

Suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin

Ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta

Erä

Tuottajan tunniste



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaa:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:

Prsluk velike vidljivosti, vrsta: GUSTAV
Prsluk velike vidljivosti, vrsta: DORSET

Svrha primjene: Prsluk se oblači kao gornji dio odjeće - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrивati druga odjeća ili oprema. Prsluk omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kojim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjetljenju prometnog sredstva. Ovu odjeću treba koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulantna i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd. Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezina korištenja.

Piktogrami, izvršena testiranja:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013
	Max 25x	Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini upečatljivih materijala. Klase pojedinih vrsta i veličina, vidjeti tablicu ispod. Maksimalan broj ciklusa pranja poslije kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.

Klase odjeće:

Konstrukcijska varijanta	Klase odjeće prema EN ISO 20471	Norme
Prsluk GUSTAV – veličina S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
Prsluk GUSTAV – od veličine L - XL	2	
Prsluk DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m²

	Odjeca klase 3	Odjeca klase 2	Odjeca klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema Kategorije II.

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tr. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora nositi cijelo vrijeme zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Takoder treba izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito Retroreflektirajućeg dijela (deranje, trganje i sl.).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništitи.

Skladištenje: Ne skladišti na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladišti u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštićiti od toplinskog zračenja grijačih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačih elemenata. Ukoliko je odjeća mokra potrebno ju je osušiti na sobnoj temperaturi, i tek onda spremiti.

Sastojci materijala: 100 % poliester.

Reflektirajuće trake: izrađene su od poliester tkanine presvučene staklenim kuglicama.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.

Održavanje i čišćenje: Korisnik proizvoda mora pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

Kućno održavanje: Najviše 25 ciklusa pranja, prati kao sintetiku, maks. na 40°C, nemojte koristiti omejkivač i deterdžente za pranje BIO, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici na bubanj, ne glačati, kemijski ne čistiti.

Ručno čišćenje reflektirajućih traka:

1. Voda 40 °C – fina meka krpa, spužvica ili fina četkica
2. Blagi deterdžent za pranje rublja ili sredstvo za čišćenje
3. Nakon pranja odjeću isprati vodom i ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

Upozorenje:

• Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjevnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamjenite ako je trajno zaprljan ili izbljedi!!!

• Kod narušavanja cijelovitosti odjevnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stanjivanje materijala, paranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razina zaštite odjevnog predmeta, te proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.

• Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.

• Klase zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje iste odjeće.

• Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezvrijedenja ili promjene funkcije.

• Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjevnog predmeta. Životni vijek također ovisi o korištenju, skladištenju itd.

• Nikakva upozoravajuća odjeća ne može zajamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.

Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti za preuzimanje“.

Označavanje: prišivenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka sukladnosti

Sastav materijala

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;

Piktogrami za zaštitu, uključujući i uskladene standarde

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Šarža

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



LT**INFORMACIJA VARTOTOJUI****Produktas:**

Gero matomumo liemenė, tipas: GUSTAV
Gero matomumo liemenė, tipas: DORSET

Paskirtis: Liemenė dėvima kaip viršutinis drabužis - tai ryškaus matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Liemenė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotojai kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygomis, taip ir tamsoje, apšvietus ją transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Ispėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veiklų pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Tinkamo išpėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkretų sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradedant ją naudoti.

Piktogramos, atlikti bandymai:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasė X – skaičius šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal išpejančiųjų medžiagų plotą. Atskirų tipų klasės ir dydžiai, žr. lentelę žemaičiai. Didžiausias skalbimo ciklų skaičius, po kurių drabužis išlaiko išpejamąsias savybes.
---	----------------------	---

Drabužių klasės:

Konstrukcijos variantas	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Standartai
Liemenė GUSTAV – dydis S-M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Liemenė GUSTAV – dydžiai L-XL	2	
Liemenė DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalus reikalaujamas gerai matomas medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindo medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

 Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus.
Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.

Notifikuoto asmens, kuris atliko atitinkties ivertinimą, identifikavimas: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Naudojimo aprūpojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabuži reikia saugoti nuo sąlyčio su skytais chemikalais, ypač su tirpkliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadinimo, ypač atspindinčių dalių (perplėsimas, nuaplėsimas, ir pan.).

Pervežimas, pakuočės tipas: Gaminiai pakuoja i į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių Saulės spinduliu. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiuti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

Medžiaga: 100 % poliesteris. Atšaitinė juosta: pagaminta iš poliesterio audinio, padengto stiklo rutuliukais.

Dydžiai: Atitinkamai nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra siuvinami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiamia matmenų nuokrypių paklaida yra ±5 %.

Priežiūra ir valymas: Produktu vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisiutitos etiketės.

Priežiūra namuose: Maksimaliai 25 skalbimo ciklų, naudoti sintetikai skalbtai skirta programą, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudokite minkštiklio ir BIO skalbimo priemonių, manipuliuoti švelniai; tinka šaltas skalavimas, trumpas gręžimas, nebalinti, nedžiovinti automatinėje skalbinių džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu.

Rankinis atspindžio juostų valymas:

- Vanduo 40 °C – švelnus minkštatas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.
- Švelnaus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.
- Numalus praskalauti visą drabuži, palikti gerai išdžiuti.

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik savybėms, susijusioms su ryškiu matomumu.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiškai suterštas arba išblukęs, nedelsiant ji pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (praplėsimas, pratrūnimas, žymus medžiagos suplonėjimas, siūlių išrimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus teisės ir techninius reglamentus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagias ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasės nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šiuo drabužiu žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriu, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Jokie išpejameji drabužiai negali garantuoti visiško matomumo bet kurioje situacijoje.

Griežtais laikant nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojo sveikatai (produktu negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminės rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosioms mašinų dalimis ir pan.).

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudėtingai.

Atitinkties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juosteje „Atsiųsti dokumentus“.

Žymėjimas: Įsiūta etikete (pavyzdys)

Produktu tipas

Produktu kategorija

Atitinkties ženklas

Medžiagos sudėtis

Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012

Dydžio žymėjimas dvemis kontroliniais matmenimis;

Apsaugos piktogramos, išskaitant suderintajį standartą

Nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją

Partija

Gamintojo identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



LV**INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM****Produkts:****Paaugstinātās redzamības veste, tips: GUSTAV****Paaugstinātās redzamības veste, tips: DORSET**

Pielietojuma mērķis: Vesti valkā kā virsdrēbes – šis ir paaugstinātās redzamības apgērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apgērbs, ne citi piederumi. Veste lietotāju padara labi redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstāklos, gan tumsā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šis apgērbs būtu jāizmanto ikviename, kurš nonācis šādā situācijā. Šādā gadījumā brīdināšanas apgērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulāciju darbība uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt. Pareiza brīdināšanas apgērba par paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apgērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Piktogrammas, veiktie testi:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klase X – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apgērba klasi atbilstoši skaidri redzamajiem materiāliem. Atsevišķu tipu un izmēru klases skat. tabulā zemāk. Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, kuros apgērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
---	----------------------	--

Apgērbu klases:

Konstrukcijas variants	Apgērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Normas
Veste GUSTAV – izmērs S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Veste GUSTAV – no izmēra L - XL	2	
Veste DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Pieprasītais minimālais pamānāmā materiāla laukums m²

	3. klases apgērbi	2. klases apgērbi	1. klases apgērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

 Šis apgērbs izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu higiēnas un drošības prasības. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).

Pazinotās personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Lietošanas ierobežojumi: Lai panāktu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apgērbam Valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apgērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķimikālijām, it īpašai ne ar šķidrinātājiem un ugumi. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehānikiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

Transportēšana, iepakojuma veids: Izstrādājumi ir iepakoti PE maisino. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne iznīcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules starī. Apgērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsargā no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apgērbs ir samircis, ļauj tam izzūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.

Materiāla sastāvs: 100% poliesteris. Atstarojošās joslas: veido poliesterā audums, kas apvilkts ar stikla lodītēm.

Izmēri: Atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.

Apgērbs ir sūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir $\pm 5\%$.

Apkope un tīrīšana: Produkta lietotājs apkopes simbolus atradis piešūtājā etiketē.

Apkope mājās: Maksimāli 25 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40 °C temperatūrā, neizmantojiet ne veļas mīkstinātāju, ne BIO mazgāšanas līdzekļus, maiga mazgāšanas programma, skalotāja aukstā ūdenī, īsa izgriešana, nebalināt, nezāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netīrīt ķīmiski.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40 °C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta suka
2. Saudzīgs veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apgērbu, ļauj pilnībā izzūt

Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz paaugstinātās redzamības īpašībām.

Uzmanību:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apgērba stāvokli. Apgērbu uzturēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neiztīrāmi notraipīts vai izbalojis!
- Ja apgērbs ir bojāts (saplēsts, noberzts, ievērojami izdilis materiāls, atirušas šuves u.tml.) samazinās apgērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labot, izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apgērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas markējums.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopts citādi, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas cīlu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apgērba sastāvdaļu darbmūžu. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Neiens brīdināšanas aizsargapgērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību visās situācijās.

Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produkta aizliegts lietot apstāklos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.).

Likvidēšana: apgērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinot.

Atbilstības deklarāciju atradīsi te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti lejupielādei".

Markējums: Ar iešutu etiketi (paraugs)

Produkta veids

Produkta kategorija

Atbilstības zīme

Materiāla sastāvs

Kopšānas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012

Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;

Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas

Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

Partija

Ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

МК

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ: Елек со висока видливост, тип: GUSTAV
Елек со висока видливост, тип: DORSET

Цел на употреба: Елек се користи како горна облека – таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Елек овозможува добра видливост на корисникот во опасни ситуации во текот на денот како и во мрачни услови кога корисникот е осветлен од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлексната облека може значително да го намали ризикот од несреќа.

Примери на активности се, на пример, работа на патишта, одржување на патеки, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др. Изборот на соодветна рефлексивна облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

Идеограми, извршени истражувања:

	X (1-3) макс. 25x	EN ISO 20471:2013 Класа X – бројот до графичкиот симбол ја означува класата на облеката според областа на видливите материјали. Класи на оддените типови и големини - видете ја табелата подолу. Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува степенот на рефлексивност.
--	----------------------	--

Класа на облека:

Конструкциска варијанта	Класа на облека според EN ISO 20471	Стандарди
Елек GUSTAV – големина S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Елек GUSTAV – од големината L - XL	2	
Елек DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Минимална потребна површина на видлив материјал во м²

	Класа на облеката 3	Класа на облеката 2	Класа на облеката 1
Материјал за подлогата	0,80	0,50	0,14
Ретрорефлективен материјал	0,20	0,13	0,10

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита II. категорија.

Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ограничувања за употреба: Секогаш носете ја облека закопчана за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облеката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувачи или орган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко оштетување, особено на ретрорефлективните делови (кинење, механичко оштетување, итн.).

Транспорт, вид на амбалажа: производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.

Чување: Не оставяйте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 м оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

Состав на материјалот: 100 % полиестер. Рефлексни ленти: изработени од полиестерска ткаенина обложена со стаклени зрна.

Големини: Големини одговараат на пропишаните интервали според EN ISO 13688:2013.

Облеката е шиена за стандардна висина 182 см. Дозволена толеранција на отстапување на димензиите е ±5 %.

Одржување и чистење: Симболите за одржување на производот се наоѓаат на заширената етикета.

Одржување: Максимално 25 циклуси на перење, се пере исто како синтетика, макс. на 40 °C, не користете омекнувач или средства за БИО перење, внимателно ракување, ладно плаќање, кратки центрифуги, не избелувајте, не сушете машински, не пеглајте, не чистете хемиски.

Рачно чистење на рефлексните ленти: 1. Вода 40 °C - фина мека крпа или сунѓер или фина четка.

2. Благ детергент или средство за чистење.

3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.

Максималниот број на перења се однесува само на карактеристиките на висока видливост.

Предупредување:

• Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Оваа облека секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу влажна или губи боја !!!

• Во случај на оштетување на целата облека (кинење, абразија, прекумерно истенчување на материјалот, отворање на шевовите и слично), нивото на заштита на облеката е намалено и производот станува нездадовителен во смисла на горенаведените законски и технички прописи.

• Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.

• Класата на заштита се определува со површината на рефлексниот материјал и затоа означувањето на површината за облека е забрането или ограничено.

• Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.

• Наведениот максимален број циклуси на перење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облеката. Животниот век на облеката зависи и од тоа како се користи, чува итн.

• Ниту една облека за предупредување не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.

Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасности од топлира, заштита од зафаќање на облека од подвигни делови на машини и сл.).

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со горење.

Изјавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај описите за одделни производи - „Документи за превземање“.

Означување: Зашиена етикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Ознака за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитайте ги упатствата за работа

Серија

Идентификација на производителот



Ве молиме контактирајте со производителот за дополнителни прашања: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

NL

INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS

Product:**Hoog zichtbaarheidsvest, type: GUSTAV****Hoog zichtbaarheidsvest, type: DORSET**

Dool van gebruik: Het vest wordt gedragen als bovenkleding – dit is kleding met hoge zichtbaarheid en mag niet door andere kleding of hulpaccessoires bedekt worden. Het vest zorgt voor een goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties, en dat zowel overdag onder alle lichtomstandigheden, als in het donker bij verlichting van een motorvoertuig. Deze kleding zou gedragen moeten worden door ieder die aan soortgelijke omstandigheden wordt blootgesteld. In zo'n geval kan deze kleding het risico van ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. wegwerkzaamheden, onderhoud van spoorwegen, saneringswerken, poliklinische dienst en reddingsdienst, vervoer, postdiensten, beveiligingsinstanties, verplaatsingswerkzaamheden op oppervlaktes met bewegende vervoersmiddelen, etc. De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse dient uitgevoerd worden volgens de specifieke eisen die verband houden met de werkplaats, volgens het soort van risico en de concrete omstandigheden op de werkplaats zelf. Voor deze keuze is de werkgever aansprakelijk, hij dient het juiste type kleding te bepalen en te kiezen en dat nog voor die gebruikt gaat worden.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

 X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding aan de hand van de oppervlakte van de signalisatiematerialen is ingedeeld. Zie voor de categorieën soorten en maten onderstaande tabel. Het maximale aantal wascycli, gedurende welke de kleding haar signaaleringseigenschappen behoudt.
--	---

Klasse-indeling van de kleding:

Maatvariant	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Normen
Vest GUSTAV – maat S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vest GUSTAV – vanaf maat L - XL	2	
Vest DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

De minimale -l vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m²

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Materiaal van onderlaag	0,80	0,50	0,14
Retrorefleterend materiaal	0,20	0,13	0,10

 **Deze kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid volgens de Verordening van Europees Parlement en Raad (EU) 2016/425 en de andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II.**

Identificatie van de Aangemelde persoon, die de beoordeling van de overeenstemming heeft uitgevoerd: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Beperkingen van gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld is, dient de kleding altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, voornamelijk dan met oplosmiddelen en met vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name van het retrorefleterende gedeelte (scheuren, losrukken e.d.).

Vervoer, verpakkingstype: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

Opslag: Sla de kleding niet op op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient opgeslagen te worden op gesloten, droge en goed geventileerd plaatsen, en dient beschermd te worden tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, d.w.z. opgeslagen te worden op afstand van minstens 1 meter van de radiatoren. Wanneer de kleding nat is, laat die drogen op kamertemperatuur en sla die pas daarna op.

Materiaalsamenstelling: 100 % polyester. Reflecterende strepen: polyesterweefsel bedekt met glasparels.

Maten: Voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens de EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ±5 %.

Onderhoud en reiniging: De productgebruiker vindt de symbolen voor onderhoud op de ingenaide label.

Onderhoud thuis: Maximum 25 wasbeurten, wassen als synthetisch materiaal. Max. bij 40 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen, gebruik geen wasverzachter, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet drogen in een droogtrommel, niet strijken, niet chemisch reinigen.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte spons of zachte doek.
2. Mild afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de hele kleding na het reinigen af met water en laat het goed drogen.

Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheidseigenschappen.

Waarschuwing:

- Controleer voor elk gebruik de staat van de kleding visueel. De kleding dient schoon gehouden te worden om functioneel te blijven. Vervang die onmiddellijk zodra die blijvend vervuild of verbleekt is!!!
- Wanneer de heelheid van de kleding wordt aangetast (door openscheuren, doorschuren, onredelijk dun worden van het materiaal, ontrafeling van naden e.d.) gaat het beschermingsniveau van de kleding omlaag en het product wordt niet meer geschikt voor gebruik in de zin van de boven genoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer uitsluitend met materialen en stoffen die aan de vereisten van de betreffende norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald in overeenstemming met de oppervlakte van het zichtbare materiaal en daarom is het aanbrengen van merken aan de oppervlak van deze kleding verboden of beperkt.
- Wanneer het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier vermeld is, kan het de waardevermindering tot gevolg hebben of zijn functionaliteit veranderen.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van de kleding. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik, de opslag e.d.
- Geen enkele signaalkleding kan absolute zichtbaarheid garanderen onder alle omstandigheden.

Bij de consistente naleving van het gestelde gebruiksdool ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder de omstandigheden, die een andere type beschermingfuncties vereisen, bijv. zoals de bescherming tegen warmterisico's, tegen vastgrijpen door bewegende machinedelen e.d.).

Verwijdering: Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: www.canis.cz, bij de individuele producten in de bar - "Documenten te downloaden".

Markering: Ingenaide label (model)

Producttype

Productcategorie

Teken van overeenstemming

Materiaalsamenstelling

Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012

Maatmarkering met 2 controlematen

Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde norm

Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen

Charge

Fabrikant identificatie



Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de fabrikant:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



NO**INFORMASJON FOR BRUKERNE****Produkt:**

Vest av høy synlighetsgrad, typen GUSTAV
Vest av høy synlighetsgrad, typen DORSET

Bruksformål: Vesten kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpeplagg. Vesten gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varselplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad. Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbanelinje, sanerings-, ambulanse- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktelskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsel på transportmiddel. Valg av riktig varselplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjenomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

Piktogrammer, gjennomførte tester:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - tallet ved siden av det grafiske symbolet betegner plaggets klassifisering iht. de signaliserende materialenes flate. Vennligst se tabellen nedenfor for kategorier av de enkelte typene og størrelser. Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
--	----------------------	--

Plaggkategorier:

Konstruksjonsvariant	Plaggkategori iht. EN ISO 20471	Normer
Vesten GUSTAV – størrelse S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vesten GUSTAV – fra størrelse L - XL	2	
Vesten DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

De iøynefallende materialenes minimale flate i m²

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen: Institut pro testování a certifikaci, a.s., tr. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Bruksbegrensninger: For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevne mekaniske skader, og da særlig på den retrorefleksive delen (istykkerring, avrivning o.l.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det torke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Materialsammensetning: 100 % polyester.

Refleksbånd: Består av polyestertråv trukket med glasskuler

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrivende intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingringsmonn for dimensjonenes avvik er ±5 %.

Stell og rens: Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

Stell hjemme: Maks. 25 vaskesykluser, på vaskeprogram for syntetiske stoffer, på en maksimumstemperatur på 40 °C, bruk ikke BIO-vaskemiddel, ikke bruk tøymykker, behandle plagget skånsomt, skyll i kaldvann, centrifuger kortvarig, ikke blek, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens med kjemikalier.

Manuell rens av refleksstriper: 1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.

2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensemiddel.

3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

OBS:

• Kontroller før hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal bli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugenkallelig skittent eller har bleknet!!!

• Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt urimelig tynt, sørmer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.

• Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.

• Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.

• Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.

• Det angitte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.

• Intet plagg med høy synlighetsgrad kan garantere for absolutt synlighet i enhver situasjon.

Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukerens helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.)

Avhenging: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilintetgjøres ved brenning.

Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting“.

Merking: Påsydd lapp (mal)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarsmerke

Materialssammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmål

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Hensetting til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Produktpartim

Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Produto :**Colete de alta visibilidade, tipo: GUSTAV****Colete de alta visibilidade, tipo: DORSET**

Objectivo de uso ou aplicação : O colete usa-se como roupa superior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. O colete possibilita uma boa visibilidade do usuário em situações perigosas, tanto de dia em quaisquer condições luminosas, como de noite ao ser iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transporte, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc. A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

Pictogramas, ensaios efetuados:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Classe X – o número junto ao símbolo gráfico significa a classe da roupa segundo a superfície de materiais vistosos. Classes dos diferentes tipos e tamanhos, vide a tabela seguinte. Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso
--	---------	--

Classes da roupa:

Variante de construção	Classe do vestuário conforme EN ISO 20471	Normas
Colete GUSTAV – tamanho S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Colete GUSTAV – a partir do tamanho L - XL	2	
Colete DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Superfície mínima exigida de material conspícuo designada em m²

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorefletivo	0,20	0,13	0,10

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

Identificação do organismo notificado que procedeu a avaliação de conformidade : Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Restrições de uso : Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorefletivas (rasgões, rompimentos, etc.).

Transporte, tipo de embalagem : os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento : Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a seccar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Composição do material: 100 % poliéster.

Fitas conspícuas: são de tecido de poliéster, revestido por bolinhas de vidro.

Tamanhos : Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é ±5 %.

Manutenção e limpeza : O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica : até 25 ciclos de lavagem. Lavar como tecido sintético. A temperatura máx. De 40°C, não utilize produtos de lavagem BIO, não utilize amaciadores, aplique manuseamento suave, pré-lavagem á frio, centrifugação curta, não use alvejante, não secar na secadora de tambor, não passe a ferro, não seque quimicamente.

Limpeza manual das faixas refletivas: 1. Água a 40°C - pano macio, esponja ou escova macia.

2. Detergente suave ou agente de limpeza.

3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a seccar completamente.

O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Advertência :

- Inspecione visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada !!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desbaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando por conseguinte proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Por quanto a vitalidade da roupa irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- Nenhuma roupa refletiva pode garantir a visibilidade absoluta em quaisquer circunstâncias.

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.)

Liquidação : A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".

Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

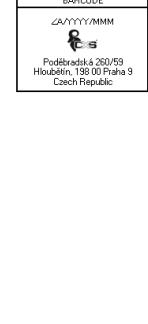
Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Lote

Identificação do fabricante.

Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



RO**INFORMATII PENTRU UTILIZATORI****Produs:** Vestă cu vizibilitate ridicată, tip: GUSTAV**Vestă cu vizibilitate ridicată, tip: DORSET**

Scop folosire: Vesta se îmbracă ca o haină exterioară - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Vesta permite o bună vizibilitate a utilizatorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în orice condiții de lumină, cât și pe întuneric, în lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandat oricărei persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agenții de pază, lucru de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, și.a.m.d. Jacheta protejează utilizatorul și împotriva mediului rece. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Angajatorul este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.

Pictograme, probe efectuate:

	X (1-3) max. 25x	EN ISO 20471:2013 Clasa X – numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clase de tipuri și dimensiuni individuale, consultați tabelul de mai jos. Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcăminta își păstrează proprietatile de avertizare.
--	---------------------	---

Clase de îmbrăcăminte:

Variantă de confectionare	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Norme
Vestă GUSTAV – mărime S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Vestă GUSTAV – de la mărimea L - XL	2	
Vestă DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PPE) categoria II.

Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Restrictii de folosire: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminta trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminta nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, și.a.m.d.).

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în săculete PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcăminta trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiatoră a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcăminta este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatură camerei, apoi depozitarea acesteia.

Materiale componente: 100 % poliester. Benzi reflectorizante: sunt formate dintr-o țesătură de poliester acoperită cu particule din sticlă.

Mărimi: Corespunzător intervalorilor specificate conform EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcăminta este cusută cu o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere domestică: Maxim 25 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, nu utilizați detergenti BIO, nu utilizați balsam de rufe, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca la uscătorul cu tambur, a nu se călca, a nu se curăță chimic.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – cârpă fină moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare bland
3. După curățare a se călăi toată îmbrăcăminta, a se usca în mod perfect

Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată.

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, freare, subiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, și.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.
- A se repara doar cu folosirea materialelor și țesăturilor care îndeplinește normele corespunzătoare.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.
- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.
- Numărul maxim de cicluri amintit de spălare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articoului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modul de folosire, depozitare, și.a.m.d.
- Nicio îmbrăcăminte de avertizare nu poate garanta vizibilitatea absolută în orice situație.

În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcție de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, agățarea de componente în mișcare ale utilajelor, și.a.m.d.).

Lichidare: Lichidarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente pentru descărcare”.

Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție material

Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire

Lot

Identificare producător



În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



RU

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Изделие:**Жилет повышенной видимости, тип: GUSTAV****Жилет повышенной видимости, тип: DORSET**

Целевое назначение: Жилет используется в качестве верхней одежды – это одежда повышенной видимости, которая не должна быть закрыта другой одеждой или приспособлениями. Жилет обеспечивает заметность пользователя в опасных ситуациях как в дневное время при любых условиях освещения, так и в ночное время при освещении транспортным средством. Этую одежду должен использовать каждый человек, который может попасть в такую ситуацию. В этом случае сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций.

Примеры такой деятельности – дорожные работы, техническое обслуживание путей, санационные, медицинские и аварийно-спасательные службы, транспортные, почтовые услуги, агентства безопасности, погрузочно-разгрузочные работы в местах с движением транспортных средств и т.д. Выбор надлежащей сигнальной одежды повышенной видимости в соответствии с соответствующим классом должен производиться в соответствии с конкретными потребностями, связанными с рабочим местом, в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. За выбор отвечает работодатель, он обязан определить и выбрать правильный тип одежды еще перед его использованием.

Пиктограммы, проведенные испытания:

	X (1-3) maxc. 25x	EN ISO 20471:2013 Класс X – число рядом с графическим символом обозначает класс одежды в соответствии с площадью видимого материала. Классы отдельных типов и размеров см. таблица ниже. Максимальное количество циклов стирки, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства
--	----------------------	---

Классы одежды:

Вариант дизайна	Класс одежды согласно EN ISO 20471	Стандарты
Жилет GUSTAV — размер S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Жилет GUSTAV — размер от L - XL	2	
Жилет DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Минимальная требуемая площадь сигнального материала в м²

	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Фоновый материал	0,80	0,50	0,14
Световозвращающий материал	0,20	0,13	0,10

Эта одежда соответствует как основным требованиям Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 по гигиене и безопасности труда, так и всем остальным ранее отмеченным стандартам. Средства индивидуальной защиты (СИЗ) категории II.

Идентификация Уполномоченного органа, произведшего оценку соответствия: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ограничения использования: Для обеспечения правильного уровня защиты, как было указано выше, необходимо носить одежду постоянно застегнутой. Одежда не должна входить в контакт с жидкими химическими веществами, прежде всего растворителями, и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно световозвращающих частей (разрыв, отрыв и т.д.).

Транспортировка, тип упаковки: изделия упакованы в полиэтиленовые мешки. Избегать повреждения или уничтожения изделия во время транспортировки.

Хранение: Не хранить в местах с прямым освещением солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от лучистого тепла нагревательных элементов, складывать на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных элементов. Мокрую одежду сперва высушить при комнатной температуре, а потом сложить ее.

Размеры: Соответствуют предписанным интервалам согласно EN ISO 13688:2013.

Одежда рассчитана на стандартный рост 182 см. Допустимое отклонение от размеров составляет ± 5 %.



Уход и чистка: Пользователи изделия найдет символы для ухода на нашей этикетке.

Домашний уход: Максимально 25 циклов стирки, стирать как синтетику. Макс. при 40 °C, не использовать средства для стирки BIO, не использовать кондиционер, осторожное обращение, холодное полоскание, краткая отжимка, не отбеливать, не сушить в сушильной машине барабанного типа, не гладить, не чистить химически.

Ручная очистка световозвращающей полосы:

1. Вода 40 °C – мягкая ткань, губка или мягкая щетка
2. Неагрессивное средство для стирки или моющее средство
3. После очистки ополоснуть всю одежду, оставить хорошо высушить

Максимальное количество циклов стирки распространяется только на свойства, связанные с повышенной видимостью.

Предупреждение:

- Перед каждым использованием визуально проверить состояние одежды. Данную одежду необходимо содержать в чистоте, чтобы она оставалась функциональной. Немедленно заменить ее, если она была значительно загрязнена или выцвела!!!
- При нарушении целостности одежды (дырки, протертые места, чрезмерное утончение материала, распоротые швы и т.д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие перестает удовлетворять вышеуказанным правовым и техническим нормам.
- Производить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующей нормы.
- Класс защиты определяется в зависимости от площади видимого материала, поэтому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.
- Если изделие будет использовать или чистить с нарушением данной инструкции, то можете одежду повредить или изменить ее функцию.
- Указанное максимальное количество циклов стирки не является единственным фактором, связанным со сроком службы части одежды. Срок службы также зависит от способа использования, хранения и т.п.
- Никакая сигнальная одежда не может гарантировать абсолютную видимость в любой ситуации.

При строгом соблюдении указанной цели применения не возникают риски, которые могут представлять опасность для здоровья пользователя (продукт нельзя использовать в тех случаях, где требуется другой тип защитных функций, например, в качестве защиты от термической опасности, захвата движущимися частями станков и т. п.).

Ликвидация: Ликвидация одежды регулируется национальными законами отдельных стран или местными правилами. Утилизация путем сжигания.

Сертификат соответствия найдете здесь: www.canis.cz, отдельные продукты – в линейке «Документы для загрузки».

Маркировка: вшитая этикетка (образец)

Тип изделия

Категория изделия

Знак соответствия

Состав материала

Пиктограммы для ухода согласно EN ISO 3758:2012

Маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров

Пиктограммы защиты, включая гармонизированные нормы

Предупреждение о необходимости читать инструкцию по использованию

Партия

Идентификация изготовителя

В случае каких-либо вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



SI

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Izdelek: Telovnik z visoko stopnjo retroodsevnosti, tip: GUSTAV

Telovnik z visoko stopnjo retroodsevnosti, tip: DORSET

Namen uporabe: Telovnik dopušča nošnjo preko druge obleke - oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo pokrivati druga oblačila ali pripomočki. Telovnik omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odsevna oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo. Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulantna in reševalna služba, promet, poštne storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev itn. Izbera pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z deloviščem, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovišču. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je še pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil.

Ideogrami, opravljeni preizkus:

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013 Razred X – številka ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih tipov in velikosti, glej tabelo spodaj. Maksimalno število pralnih ciklusov, po katerih obleka zadrži svoje opozorilne lastnosti.
Maks. 25x		

Razredi oblačil:

Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Standardi
Telovnik GUSTAV – velikost S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Telovnik GUSTAV – od velikosti L - XL	2	
Telovnik DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retroodsevni material	0,20	0,13	0,10

 Te obleke ustrezajo osnovnim higieniskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebno zaščitno sredstvo (SOZ) II. kategorije.

Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Omejitev uporabe: Da obleka nudi pravilen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topili in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem retroodsevnega dela (raztrganje, odtrganje, ipd.).

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Sestava materiala: 100 % poliester.

Refleksivni trakovi: izdelane so iz poliestrske tkanine, prevlečene s steklenimi kroglicami.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zaščite za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je ±5 %.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vsiti etiketi.

Gospodinjsko vzdrževanje: Največ 25 pralnih ciklov, perite kot sintetiko. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte BIO pralna sredstva, ne uporabljajte mehčalcev, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite strojno, ne likajte, ne čistite kemično.

Ročno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpicica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši

Maksimalno število pranj se nanaša le na lastnosti v zvezi z visoko vidljivostjo.

Opozorilo:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zardi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materialu, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustreza zahtevam ustrezjnega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje itn.
- Nobena opozorilna oblačila ne morejo zagotoviti popolne prepoznavnosti v vsaki situaciji.

Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.).

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

Izjava o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos“.

Oznake: Vsiha etiketa (vzorec)

Tip izdelka

Kategorija izdelka

Znamka skladnosti

Surovinska sestava

Pikogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012

Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijskimi;

Pikogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

Šarža

Identifikacija proizvajalca



V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Proizvod:**Prsluk velike vidljivosti, tip: GUSTAV****Prsluk velike vidljivosti, tip: DORSET**

Svrha upotrebe: Prsluk se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalima. Prsluk omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana, u uslovima bilo kakve vidljivosti, tako i noću, pri osvetljenju koje potiče od saobraćaja (od putničkih vozila). Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebalo bi da je koriste. Refleksivna odeća može značajno da smanji sve rizike od udesa.

Slučajevi gde se ovakva odeća koristi su, na primer, radovi na putevima, održavanje pruga, ambulantna i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije, poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl. Izbor pogodne refleksne odeće, sa visokom vidljivošću i prema odgovarajućoj klasi mora biti u skladu sa specijalnim potrebama što zavisi od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na datom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac koji mora da odredi i izabere ispravan tip odeće još pre njene upotrebe.

Ideogrami, izvršene probe:

	X (1-3) maks 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Klase pojedinih vrsta i veličina, videti tabelu dole. Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.
--	---------------------	--

Klase odeće:

Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Standardi
Prsluk GUSTAV – velikost S-M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Prsluk GUSTAV – od veličine L-XL	2	
Prsluk DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalna površina izražajnih delova u m²

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite (OZO) II kategorije.

Identifikacija ovlašćene osobe koja je izvršila ocenjivanje saglasnosti: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tr. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega, sa sredstvima za razređivanje i plamenom. Neophodno je upozorenje u smislu da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.).

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčevi zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim i dobro provetrenim magacinima; treba je čuvati od direktnih izvora topote, treba je smestiti na udaljenosti od minimalno 1 m od topotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek kada se osuši smestite je na место koje je za to određeno.

Sastav materijala: 100 % poliester. Refleksne trake: izrađene su od poliesterske tkanine obložene staklenim kuglicama

Veličine: Odgovaraju propisanim rasponima po EN ISO 13688:2013.

Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ± 5 %.

Održavanje i čišćenje: Korisnik proizvoda načiće simbole za održavanje na prišivenoj etiketi.



Domaće održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 25, perite kao sintetiku, prati na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, nemojte upotrebljavati BIO deterdžente, ne koristite omekšivače, izaberite program za blagu manipulaciju, ispiranje hladnom vodom, kratko cedenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne sušiti u uredu za sušenje, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

Ručno čišćenje refleksnih elemenata:

1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunđer ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle isperite celo odelo; ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizuelno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistom stanju. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je da je zamene novom !!!
- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomernog stanjivanja materijala, paranja šavova i sl.), dolazi do sniženja nivoa propisane zaštite odela, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće se mora vršiti samo primenom adekvatnih materijala i materijala koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme.
- Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drugačije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajinost takođe zavisi i od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Nijedna refleksivna odeća ne može garantovati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Pri doslednom pridržavanju ograničenja u pogledu svrhe za koju se koristi odeća, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje iziskuju drugačiju vrstu zaštitnih funkcija, na primer, kao zaštita od topotnih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.).

Likvidacija: Likvidacija odeće se reguliše prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Izjavu o uskladenosti načiće ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".

Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Značka usaglašenosti

Sastav materijala

Piktogram za održavanje EN ISO 3758:2012

Oznake veličina sa 2 kontrolna razmara

Piktogram zaštite uključujući i harmonizovane norme

Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu

Šarža

Identifikacija proizvođača



SV

ANVÄNDARINFORMATION

Produkt:

Väst med hög synbarhet, typ: GUSTAV
Väst med hög synbarhet, typ: DORSET

Användningssyfte: Väst tas på som ytter kläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Väst möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisker betydligt.

Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o. dyl. Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

Piktogram, utförda prov:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Klass X – numret brevid den grafiska symbolen betecknar klädeslens klass enligt ytan på varselmaterialet. Klasser av de olika typerna och storlekarna, se tabellen nedan. Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper
--	--------------------	--

Skyddsklass:

Konstruktionsvariant	Skyddsklass enligt EN ISO 20471	Standarder
Väst GUSTAV – storlek S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Väst GUSTAV – från storleken L - XL	2	
Väst DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retrorefleterande material	0,20	0,13	0,10

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Begränsning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsniån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (hål, rivning o. dyl.).

Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.

Förvaring: Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.

Materialsammansättning: 100 % polyester.

Refleterande remmar: gjorda av polyestertyg belagt med glaskulor.

Storlek: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.

Skötsel och rengöring: Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på en påsydd etikett.

Skötsel i hemmet: Maximalt 25 tvättcykler, använd syntetprogram vid max 40 °C, använd ej sköljmedel och biologiska tvättmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumling, ej strykning, ej kemtvätt.

Manuell rengöring av refleterande remmar: 1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.

2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.

3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.

Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

Observera:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgående om det är varaktigt nersmutsat eller urblekt!
- Ifall plaggets helhet skadas (rivning, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsniå och produkten blir inte längre godkänt i meningens av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- Får endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på yta av dessa produkter.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.

När det avsedda användningssyftet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmerisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.)

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listen – ”Dokument för nedladdning“.

Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produktyp

Produktkategori

Överensstämmelmärkning

Materialsammansättning

Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012

Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner

Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden

Påminnelse att läsa bruksanvisningen

Parti

Identifiering av tillverkaren

Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Виріб:**Жилет підвищеної видимості, тип: GUSTAV****Жилет підвищеної видимості, тип: DORSET**

Призначення: Жилет використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Жилет уможливлює хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому випадку може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-рятувальна служба, транспорт, поштові служби, охоронні агентства, вантажні роботи на площах з рухом транспортних засобів тощо. Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видом ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Піктограми, проведені випробування:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Клас X — число біля графічного символу означає клас одягу залежно від площин видимих матеріалів. Класи окремих типів і розмірів див. таблиця нижче. Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
max 25x		

Класи одягу:

Варіант дизайну	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Стандарти
Жилет GUSTAV — розмір S - M	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016)
Жилет GUSTAV — розмір від L - XL	2	
Жилет DORSET	1	EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013

Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м²

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбиваючий матеріал	0,20	0,13	0,10

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінював відповідність: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.

Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімікаліями, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світловідбиваальної частини одягу (розривання, відривання тощо).

Транспортування, тип пакування: вироби запаковані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

Зберігання: Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променістого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

Склад матеріалу: 100 % поліестер. Світловідбиваальні смуги: виготовляються з поліестерної тканини, покритої скляними кульками.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить ±5 %.

Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашитій етикетці.

Домашній догляд: Максимум 25 пральних циклів, прати як синтетику, за температури макс. 40 °C, не використовуйте кондиціонер і пральні засоби ВІО, обережнє поводження, холодне полоскання, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічні чищення.

Ручне чищення світловідбиваальних смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.

Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

Попередження:

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. Негайно замінити одяг у разі його забруднення або вицвітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне витончення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту одягу, і виріб не задовільняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовільняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхневе позначення у цього одягу заборонене чи обмежене.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.

У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад за захист від термічної небезпеки, захоплювання рухомими частинами машин тощо).

Утилізація: Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

Позначення: Вшитою етикеткою (зразок)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Партія

Ідентифікація виробника

